

M119: Die Jüngere Judith

- 0,1 nû vernemet ir lieben liute .
0,2 ich wile iu gerne sagen ze diute .
0,3 eine rede vile wünnesame .
0,4 dâ müget ir gerne denken ane .
0,5 der ne solte mich niuht erdriezen .
0,6 mahte ich ir geniezen .
0,7 vore den nîdæren .
0,8 die vile ofte pflegent ze beswæren .
0,9 des mannes muot .
0,10 der dem liute iuht ze guote getuot .
0,11 mit sîner guoten lêre .
0,12 des sint si spottære .
0,13 daz si pflegent ze schelten .
0,14 daz mügen si bringen selten .
0,15 und en lâzent iz doch âne nît nieht .
0,16 dâr umbe müezen si verliesen daz êwicliche licht .
0,17 ich wile iu sagen von unserm heilære .
0,18 wie manige lêre .
0,19 er uns vore hât getragen .
0,20 die uns vile wole mügen behagen .
0,21 –[...]
0,22 an dem êbrêischem diete .
0,23 sô ne mohte im niut leides ergân .
0,24 swer siu mit arge wolte bestân .
0,25 der muose des in allen gâhen .
0,26 wole grôzen schaden entwâhen .
0,27 alsô an disem liede .
0,28 ist vile guot schîn .
0,29 wie er siu beschirmete .
0,30 mit einem bloeden wîbelîne .
0,31 unde mit welicher schande .
0,32 er Nabuchodonosoris her sante wider ze lande .
0,33 daz ne wirdet iuch niuht verdaget .
0,34 iz ne werde iu allez gesaget .
0,35 swenne aber si gekerten .
0,36 von dem . ir trehtîne .
0,37 daz si sînem gebote niene wâren undertân .
0,38 daz muose sâ an ir schaden gân .

0,39 sô wurden si sâ von den heiden .
0,40 bedwungen mit manigen leiden .
0,41 unze si danne getâten widerkêre .
0,42 zuo ir rehten schepfære .
0,43 sô half er danne drâte .
0,44 ûz maniger slahte noete .
0,45 dâ lâzen wir dise rede stân .
0,46 unde grîfen wir daz liet ane .
0,47 Artaxerses ein küninc hêr unde rîche .
0,48 der saz gewalticlîchen .
0,49 ze Perse in sînem rîche .
0,50 ouch dienten im dâ bî . einiu liute
0,51 diu heizent Medi .
0,52 dâr zuo habete er bedwungen .
0,53 manige heidenische zungen .
0,54 daz si im den zins gæben .
0,55 unde si in ze hêren jehen .
0,56 er zimberete ouch eine stat .
0,57 nâch sîner küninclichen kraft .
0,58 diu was sô wundernkreftic .
0,59 daz ir niender necheiniu was gelîch .
0,60 diu was Ekbatanîs geheizen .
0,61 dâ was manic heidenischer man inne gesezzen .
0,62 dâr umbe gienc ein burcmûre vile breit .
0,63 manic quâderstein was dâr an geleit .
0,64 daz ne was ouch niht vermiten .
0,65 dâ ne lægen ane steine wæhe gesniten .
0,66 mit maniger slahte wunder .
0,67 die türne sazte er dâr under .
0,68 diu mûre was sibenzic klâfter hôch .
0,69 alsô sagent uns diu buoch noch .
0,70 si was vile gereite .
0,71 drîzic klâfteren breite .
0,72 dâ stuont ûfe vile manic zinne .
0,73 die türne dâr inne .
0,74 die wâren zehenzic klâfter hôch .
0,75 als iz der rîche küninc gebôt .
0,76 in wâren dicke die wende .
0,77 zweinzic klâfter von nidene unze obene an daz ende .
0,78 dâ saz er inne mit êren .
0,79 mit manigem heidenischem hêren .
0,80 die im alle wâren undertân .
0,81 er habete manigen heidenischen man .
0,82 an der stunte zesamene brâht .
0,83 vile michel was diu sîn kraft .
0,84 daz muose aber allez zegân .
0,85 dô er sîn got niene wolte sehen an .
0,86 noch er sîn dem niene wolte lop geben .

0,87 von dem er dâ habete daz leben .
0,88 daz stuont alsô ze wâre .
0,89 unze an dem zweliftem jâre .
0,90 daz er alsô küninclîchen was gesezzen .
0,91 er wolte ouch niuht wizzen .
0,92 daz ieman sô gewaltic wære .
0,93 daz sage ich iu ze wâre .
0,94 dô was ein küninc ze Ninivê gesezzen .
0,95 der was Nabuchodonosor geheizen .
0,96 der habete ouch wîten gewalt
0,97 unde vuorte manigen helt balt .
0,98 sîn lant hiez Assyria .
0,99 er habete gewonnen dâ .
0,100 vile guoter knehte .
0,101 er wolte im sâ mite vehten .
0,102 nû riten si zesamene .
0,103 michel was ir menige .
0,104 michel wart daz walbluot .
0,105 dâ gelac manic man tôt .
0,106 der ir deweders nie nicht genôz .
0,107 [ne] wær daz daz er den lîp dâ verlôs .
0,108 dâ starp manic ros unde man .
0,109 Nabuchodonosor den sic genam .
0,110 Arfaxat der gewaltige küninc sâ .
0,111 der gelac tôt dâ .
0,112 ich wile iu sagen ze wâre .
0,113 wâ si zesamene kômen .
0,114 swie ir ir niene müget erkennen .
0,115 doch wile ich iu die stete nennen .
0,116 Ragau heizet ein michel velt .
0,117 dâ sluogen si ûf ir gezelt .
0,118 zwischen zwein micheln wazzern .
0,119 daz eine ist Eufrates geheizen .
0,120 daz ander heizet Tigris .
0,121 dâ vâhten si gewis .
0,122 an einem breitem velde .
0,123 Jadasan heizet daz selbe .
0,124 an eines andern küninges marke .
0,125 dâ wart gevohten daz volcwîc alsô starke .
0,126 der was geheizen Erioch .
0,127 alsô sagent uns diu buoch . noch .
0,128 daz sagen wir iu ze diute .
0,129 der was küninc Elicorum der liute .
0,130 dô Nabuchodonosor alsô wole gelanc .
0,131 daz er des küniges rîche alliu bedwanc .
0,132 dô gehôhte er sîn gemüete .
0,133 mit grôzer übermüete .
0,134 er begunde boten ze sendene .

0,135 ze allen den landen .
0,136 die er mohte berîten .
0,137 vile wunderlîchen wîten .
0,138 daz si im den zins gæben .
0,139 unde si in ze hêrren jæhen .
0,140 hêrisch was daz sîn gebot .
0,141 er wolte daz si in an beteten als er iz wære got .
0,142 dâr umbe wart er geschendet .
0,143 si wurden alle im selben wentlîchen wider gesendet .
0,144 nû wile ich iu nennen die stete unde diu lant .
0,145 dar er sîne boten habete gesant .
0,146 Cilicia heizet ein lant .
0,147 dâr habete er sînen boten gesant .
0,148 Damaske heizet ein lant .
0,149 dar ouch der bote gesendet wart .
0,150 ein berc heizet Libanus .
0,151 dar kom ouch diu boteschaft alsus .
0,152 die dâ vûrsten wâren .
0,153 daz si im den zins gæben .
0,154 die sitzent in Carmelô .
0,155 ze den sante er ouch alsô .
0,156 daz arme unde rîche .
0,157 im den zins santen gelîche .
0,158 sîne boten kômen ouch dar .
0,159 ze einer stete heizet Cedar .
0,160 in Galileam .
0,161 die selben boteschaft man vernam .
0,162 daz ist ein kreftic lant .
0,163 dar wart diu selbe boteschaft ouch gesant .
0,164 Esdrelon heizet ein geville breit .
0,165 dar kom diu selbe boteschaft daz was [in] innericlîchen leit .
0,166 ein stat heizet Samaria .
0,167 die boteschaft vreiste man ouch dâ .
0,168 von Babilônia .
0,169 unze über die Jordanahe .
0,170 kom des küniges boteschaft sâ .
0,171 unz hin ze Jerusâlêm . wart geseit .
0,172 des rîchen küniges tolheit .
0,173 Jesse heizet ein lant .
0,174 dar wart diu boteschaft gesant .
0,175 unze in Ethiopiam .
0,176 des küniges boteschaft man vernam .
0,177 den allen was vile leit .
0,178 des selben küniges tolheit .
0,179 si santen im mit schanden .
0,180 sînen boten heim ze lande .
0,181 unde âne aller slahte êre .
0,182 des entgulten si dâr nâch vile sêre .

0,183 dô der rîche küninc vernam daz .
0,184 daz im hine wider entboten was .
0,185 iz was im vile unwert .
0,186 er sprach iz muose rechen sîn swert .
0,187 –[...]
0,188 er swuor bî sînem rîche .
0,189 an dem drîzehenden jâre .
0,190 daz er gerîchesenet hête ze wære .
0,191 dâ sprach er sînen hov dô .
0,192 dâ ladete er die vürsten zuo .
0,193 herzogen unde grâven .
0,194 alle die di in deme rîche wâren .
0,195 unde ander manige helde .
0,196 die kômen ze dem gesemedede .
0,197 armen joch die vürsten .
0,198 die wole vehten getorsten .
0,199 die nam man alle an den rât .
0,200 der küninc siu gemeinlîchen bat .
0,201 daz in sîne wende wære leit .
0,202 er wolte in dâr umbe iemer sîn gereit .
0,203 ze allen ir noeten .
0,204 si sprâchen iz gerne tæten .
0,205 der küninc siu dô innen brâhte .
0,206 wes er im gedâhte .
0,207 daz alliu diu lant .
0,208 wolte bedwingen in sînen gewalt .
0,209 dô die vürsten vernâmen sîn gemüete al .
0,210 –[...]
0,211 iz geviel in innericlîchen wole .
0,212 si wâren alle vile gereit .
0,213 ze rechen des küninges leit .
0,214 unde siu bedwingen .
0,215 al nâch sînen willen .
0,216 diu rede geviel dem küninge wole .
0,217 michel wart der herschal .
0,218 er besamenete sich grôzlîchen .
0,219 ûz allen sînen rîchen .
0,220 si wâren alle gereit dô .
0,221 er gap in einen vener dâr zuo .
0,222 der daz her solte leiten .
0,223 über marke die breiten .
0,224 den si alle an sæhen .
0,225 unde im meisterschafte jâhen .
0,226 der was geheizen Holofernes .
0,227 der küninc gedâhte im des .
0,228 daz in dem lande ne wære .
0,229 ein man sô rîcher noch sô hêrer .
0,230 der daz her baz mohte beleiten .

0,231 unde im diu lant bereiten .
0,232 ze sînem dieneste .
0,233 er was im ouch der liebeste .
0,234 er was ein helt vile vrûmic .
0,235 er wart sâ des hers küninc .
0,236 si dienten im mit êren .
0,237 unde hiezen alle ir hêrren .
0,238 er was ein helt êrlich .
0,239 zuo im sprach der küninc hêr unde rîch .
0,240 “Holofernes mîn vile lieber man .
0,241 dû solt ûz an diu rîche varn .
0,242 dû bedwinc diu algelîche .
0,243 gegen Ôsterîche .
0,244 unde iedoch allermeiste diu lant .
0,245 die mir mînen boten wænlichen habent wider gesant .
0,246 unde bedwinc beidiu gelîche .
0,247 die stete jouch diu künincrîche .”
0,248 alsô er die rede vernam .
0,249 hei wie schiere er ûf kom .
0,250 er vorderete di hêrren .
0,251 daz si im hulfen ze sînes hêrren êren .
0,252 er gewan manigen kûenen man .
0,253 daz er wart vreissam .
0,254 ich wulle iu sagen ze wære .
0,255 swie vile iz geahtet wære .
0,256 uns saget daz buoch er hiete gewonnen sâ .
0,257 zehenzic unde zweinzic tûsent venden dâ .
0,258 die wâren alle gereite .
0,259 zuo der herverte .
0,260 mit ir wîcgeziuge .
0,261 daz ich iu niene liuge .
0,262 er habete dannoch hers mêre .
0,263 zuo sînes hêrren êre .
0,264 zweliv tûsent guoter knehte .
0,265 die wole getorsten vehten .
0,266 die alle geschütze vüerten .
0,267 unde des hers huoten .
0,268 michel was des hers schal .
0,269 er vuorete olbenden âne zal .
0,270 si mohten kûme haben weide .
0,271 die truogen daz ir getreide .
0,272 si vuorten vile wegene .
0,273 mit spîse geladene .
0,274 hirze unde hinden .
0,275 si vuorten vile rinder .
0,276 schâf unde geize .
0,277 dinkel unde weize .
0,278 von silber unde von golde .

0,279 vuorte er swaz sô er wolte .
0,280 daz gap im der küninc âne mâze .
0,281 er vrumete in ûf die strâze .
0,282 daz er êr iuht widersünne .
0,283 êr er diu lant alliu gewünne .
0,284 diu velt wâren alle bedâht .
0,285 von des michel hers kraft .
0,286 daz sage ich iu ze wâre .
0,287 sam iz allez haberschrecken vol wære .
0,288 dô si gevuoren ûzer Assyria .
0,289 dô kômen si sâ .
0,290 dâ si vunden berge hôhe .
0,291 des landes Augee .
0,292 dâ kêrte er si ze der winstern hant .
0,293 ze Cilicia in daz lant .
0,294 si stiften roup unde brant .
0,295 ir kastel si gewonnen .
0,296 die stete si bedwungen .
0,297 si brâchen in ir veste .
0,298 si wâren in leide geste .
0,299 si ne mohten in niuht gestrîten .
0,300 si muosen in durch nôt entwîchen .
0,301 si bedwungen siu einer micheln kraft .
0,302 si wurden alle zinshaft .
0,303 si beroubeten eine vile rîche stat .
0,304 daz si mêre niender vunden ir gat .
0,305 Meluht was der ir name .
0,306 si vuorten micheln roup danne .
0,307 diu vile michel herkraft .
0,308 diu kêrte an alle die lantschaft .
0,309 diu in engegenwürte was .
0,310 ze wâre sage ich iu daz .
0,311 daz wâren alliu diu lant .
0,312 diu iu nû werdent vore benant .
0,313 ein künincrîche heizet Tharsis .
0,314 daz roubeten si gewis .
0,315 ich wæne daz si diu Ismaheles kint .
0,316 ouch roubeten die engegene der wüeste gesezzen sint .
0,317 hinnen ôsten roubeten si ouch .
0,318 Kelmon heizet ein lantvolc .
0,319 si vuoren über ein wazzer .
0,320 Eufrates ist iz geheizen .
0,321 unde roubeten ein lant dâ .
0,322 daz heizet Mesopotamia .
0,323 si brâchen in ir veste .
0,324 si wâren in leide geste .
0,325 unze an daz wazzer Mamre .
0,326 dar en kôm nie dechein her sô grôzez êr .

0,327 unte daz an daz ôster mere .
0,328 vuor daz kreftige her .
0,329 si bedwungen diu lant dâ .
0,330 unze an daz mere von Cilicia .
0,331 Holofernes der kreftige man .
0,332 der vaht diu rîche alliu an .
0,333 si ne mohten im niut widerstân .
0,334 si muosen im werden undertân .
0,335 Jafet unze an daz ende .
0,336 daz bedwanc er mit michelre menige .
0,337 daz was hinnen ôsten ouch gelegen .
0,338 di muosen sînem hêrren ouch den zins geben .
0,339 er vuorte von Madiam .
0,340 vile manic wîp unde man .
0,341 die er hête gevangen .
0,342 er wolte siu vuoren danne .
0,343 er vuorte micheln roup danne .
0,344 an dem liute wart michel mort begangen .
0,345 si werten sich mit grimme .
0,346 er mohte siu übele gewinnen .
0,347 des kuren si alle den tât .
0,348 die im niene dienten âne nôt .
0,349 die er mit volcwîge gewan .
0,350 obe die muose sîn zorn gân .
0,351 Holofernes der hêrre .
0,352 daz her hiez er hine ze Damasce kêren .
0,353 daz was in dem snite .
0,354 dô wolte er in mit vehten .
0,355 er verbrante in ir korn .
0,356 er wolte si wæren schiere verloren .
0,357 ir wîngarten er dô brante .
0,358 êr er vûre die burc rante .
0,359 er wuoste allez daz lant .
0,360 michel wart der herbrant .
0,361 in vorhten alliu diu lant ze wære .
0,362 die dâr umbe belâgen .
0,363 si werten sich mit grimme .
0,364 er mohte siu übel gewinnen .
0,365 doch ne mohte im niuht widerstân .
0,366 si muosen im werden undertân .
0,367 man vreiste wîten daz .
0,368 daz im nieman gesaz .
0,369 si muosen alle gelîche .
0,370 Holoferne entwîchen .
0,371 er wart mêre vile vram .
0,372 im muose durch nôt entwîchen vile manic herman .
0,373 si santen im ir boteschaft .
0,374 si wolten im wesen zinshaft .

- 0,375 im unde sînem hêren .
0,376 dienen iemer mêre .
0,377 “dû solt dînem zorne entwîchen .
0,378 unde entlîbe unsern rîchen .
0,379 wir wellen dem kûninge Nabuchodonosor gerne dienen .
0,380 êr wir den lîp verliesen .
0,381 wir wellen im sîn undertân .
0,382 wir wellen in ze einem gote haben .
0,383 wir bieten dich unser dienest ane . hêre nû kum uns vridesam .”
0,384 alsô er daz vernam .
0,385 die berge er rûmen began .
0,386 dâ er mit dem here gesezzen was .
0,387 ze wâre sage ich iu daz .
0,388 dô bereit er die stete unde diu lant .
0,389 die im ir boten habeten gesant .
0,390 unde behabete siu sînem hêren .
0,391 –[...]
0,392 si vuoren im alle engegene .
0,393 mit micheler menige .
0,394 mit silber unde mit golde .
0,395 si gewunnen sîne hulde .
0,396 mit videlen joch mit gîgen .
0,397 mit rotten joch mit lîren .
0,398 mit harpfen . joch mit springen .
0,399 mit tanzen joch mit singen .
0,400 kômen si im engegene .
0,401 unde vristen ir leben êr .
0,402 swie si ime gæben vile guot .
0,403 si ne mohten im niuht gesemften sînen muot .
0,404 er ne bræche in ir stete unde ir goteshûs .
0,405 ir apgot warf er dâr ûz .
0,406 nû vernemet waz er dâr ane rach .
0,407 daz er in ir goteshûs brach .
0,408 daz was des kûninges gebot .
0,409 daz er alle ir gote .
0,410 vile gar zervüerte .
0,411 unde siu an ine kêrte .
0,412 daz si muosen beten an in .
0,413 wande er wolte got hier in erde sîn .
0,414 –[...]
0,415 Holofernes der durchreit diu lant .
0,416 unde bedwanc siu alliu in sînes hêren gewalt .
0,417 diu lant habete er bedwungen dâ überal . danne vuor er in Syriam Sobal .
0,418 sô heizet ein lant daz lît vile vram .
0,419 danne vuor er in Apamiam .
0,420 sô heizet ein lant lît ouch dâ .
0,421 daz bedwanc er ouch sâ .
0,422 dô kom der helt vile vram .

0,423 in daz lant Mesopotamiam .
0,424 dô bedwanc er ouch Idumeam .
0,425 dô kom er ze einer stete dâ .
0,426 diu was geheizen Gabaa .
0,427 ze wâre sage ich iu daz .
0,428 Holofernes drîzic tage dâ saz .
0,429 in sîner hêrschefte .
0,430 dâ geintrifte er daz her in sîner krefte .
0,431 wande er grôze helfe hête gewunnen .
0,432 von den landen die er hête bedwungen .
0,433 dô vernâmen iz sâ .
0,434 Israhelite die dâ wâren gesezzen Judêa .
0,435 si sorgeten vile harte .
0,436 ze sîner zuovarte .
0,437 man sagete in vile michel eise .
0,438 si wâren in grôzer vreise .
0,439 si vorhten er kome ze Jerusalem sâ .
0,440 und zebreche die sam er habete getân alleswâ .
0,441 unde zebreche daz ir goteshûs .
0,442 unde næme daz ir heilictuom dâr ûz .
0,443 sam er den heidenen habete getân .
0,444 si digeten got vaste an .
0,445 daz er durch sîne güete .
0,446 sîn liut vore den heidenen beschirmete .
0,447 si santen ir boten sâ danne .
0,448 in die stat Samariam .
0,449 ir boteschaft kom ouch dô .
0,450 in die stat ze Jericho .
0,451 si besameneten sich engegen den leiden gesten .
0,452 die berge si begunden si vesten .
0,453 si bemûreten ir stete grôze .
0,454 si wolten sich wern ir ungenôzen .
0,455 si rusten siu wole mit spîse .
0,456 si habeten râtgeben wîse .
0,457 Heliachim der wîse .
0,458 der juden bischolv rîche .
0,459 der sante brieve manige .
0,460 allenthalben in daz lant danne .
0,461 ze den lantbürgen grôzen .
0,462 ze den ir hûsgenôzen .
0,463 ein stat heizet Esdrelon .
0,464 dar des bischolves briev kom .
0,465 diu stêt engegen einem gevilde breit .
0,466 er hiez siu alsô wesen gereit .
0,467 daz si di berge viengen .
0,468 dâ die engen wege durch giengen .
0,469 hin ze Jerusalem .
0,470 swâ si die mohten verstên .

0,471 daz man in daz erwerte .
0,472 swâ si dar mohten haben dechein geverte .
0,473 die juden die tâten daz .
0,474 alsô in von hove geboten was .
0,475 si besatzten die berge .
0,476 si wolten sich weren gerne .
0,477 ruoften al gelîche .
0,478 daz siu got genædiclîchen .
0,479 durch sîne [güete] getrôste .
0,480 unde siu von den heidenen erlôste .
0,481 sie vasten al gelîche .
0,482 arme unde rîche .
0,483 beidiu kint unde wîp .
0,484 daz siu got erhôrte enzît .
0,485 êr si wurden zervüeret .
0,486 unde ir goteshûs zerstoeret .
0,487 daz si iuht muosen dienen .
0,488 den heidenen vile boesen .
0,489 daz Jerusalêm iuht würde zervüeret .
0,490 noch ir heilictuom zerstoeret .
0,491 si bâten alle gelîche .
0,492 unde giengen wüllîn ze lîche .
0,493 daz er in vriste daz leben .
0,494 daz si den heidenen iuht wurden ze spotte gegeben .
0,495 Heliachim der gotes êwarte .
0,496 der trôste siu vile harte .
0,497 er hiez siu an ir gebete stân .
0,498 si ruoften vaste got ane .
0,499 âne aller slahte zwîvel .
0,500 sô überwunden si den tiuvel .
0,501 er manete siu dâr ane .
0,502 wie die heidene Moysen den heiligen man .
0,503 an wolten vehen .
0,504 dô half im unser trehtîn .
0,505 daz er âne schilt unde sper .
0,506 überwant ein vile michel her .
0,507 niuwan mit dem gebete .
0,508 daz er emziclîchen tete .
0,509 daz siu got sante eine vorhten an .
0,510 daz si alle entrunnen dannen .
0,511 dâ gedenket vile wole ane .
0,512 sô hilfet er iu nû sam .
0,513 si volgeten sînem râte .
0,514 ir gebete was ze gote vile stæte .
0,515 in ne wart nie getân solich vorhte .
0,516 daz die êwarte .
0,517 hieten hêren gewant an .
0,518 sô si ze gotesdieneste solten gân .

0,519 unze an die selben nôt .
0,520 si vürhten harte den tôt .
0,521 dô wart drâte kunt getân .
0,522 Holoferne dem küenen manne .
0,523 im wolten die juden widerstân .
0,524 si ne wolten im niut werden undertân .
0,525 si hieten gefangen die bergen .
0,526 si hieten die strâze besetzen .
0,527 unde hieten sich des vermezzen .
0,528 die wîle si habeten daz leben .
0,529 si ne liezen in in ir lant niemer komen .
0,530 dô begunde ze zürnen sêre .
0,531 Holofernes der hêrre .
0,532 er late dar sînes hêrren manne .
0,533 di dâr hieten vürsten namen .
0,534 unde tet in die rede kunt .
0,535 unde hiez im ouch ze der selben stunt .
0,536 die hêrren dar gewinnen .
0,537 die er hête gedwungen .
0,538 daz si im seiten ze wâre .
0,539 wer daz liut wære .
0,540 oder wie michel ir stete wæren .
0,541 des vrâgete er die hêrren .
0,542 obe si iut küninges habeten .
0,543 daz si im daz sageten .
0,544 wie si im getorsten sô versmâhen .
0,545 daz si in niene wolten vridelîchen envâhen .
0,546 mêre denne alliu diu lant .
0,547 diu er hête bedwungen in sînes hêrren gewalt .
0,548 dô entsprach iz Achior .
0,549 der was hêrre eines liutes heizet Ammon .
0,550 “wilt dû ez vernemen hêrre .
0,551 ich wile dir ez sagen ze wâre .
0,552 ich wile dir niuht liegen .
0,553 noch dâr an betriegen .
0,554 ich ne sage dir ez ze diute .
0,555 von dem selben liute .
0,556 nû ne lâ dir ez niuht wesen zorn .
0,557 iz ist von den Chaldeis geboren .
0,558 si wâren ze êrste in Mesopotamia .
0,559 unze siu vertriben die Chaldei dâ .
0,560 wande si übergiengen ir gebot .
0,561 unde ne wolten niuht beten an ir apgot .
0,562 si erwelten in ein got .
0,563 unde gehielten des gebot .
0,564 der gewalt hât der himele .
0,565 unde der erde hier nidene .
0,566 ich wile iu sagen ze wâre .

0,567 dô wurden siben hungerjâre .
0,568 dô vuoren si in Aegyptum .
0,569 alsô hiez siu ir got tuon .
0,570 dâ wâren si ze wâre .
0,571 vier hunderet jâre .
0,572 dâ wuohsen si sô vaste .
0,573 daz siu nieman gezelen ne mohte .
0,574 von Aegyptô der küninc hêr .
0,575 der tet in manigiu leit unde sêr .
0,576 michel was ir wuofen .
0,577 an ir got begunden si ruofen .
0,578 dô half er in drâte .
0,579 ûz micheler noete .
0,580 nû vernim mir vile lieber hêrre .
0,581 ich wile dir noch sagen mêre .
0,582 dô ersluoc er daz Egiptenlant .
0,583 unze si sie muosen lâzen ûz ir gewalt .
0,584 dô vuoren si mit einem vile michelen here .
0,585 durch daz rôte mere .
0,586 dô wolten si siu ergâhen .
0,587 unde wolten siu bedwingen .
0,588 unde wider in ir dienest bringen .
0,589 dô begunden si vliehen .
0,590 ir got half in schiere .
0,591 daz mere was in offen .
0,592 der wec wart in entlochen .
0,593 si begunden dâr durch ze gâhen .
0,594 die Aegyptii wolten siu vâhen .
0,595 si vuoren durch daz mere .
0,596 [mit] [deme] [vile] [michelen] [here] .
0,597 daz der ir vîande grunt .
0,598 daz ir decheiner nie bestuont .
0,599 der hin heim gesagete daz mêre .
0,600 wie ez in ergangen wære .
0,601 dare dô daz vile michel here .
0,602 kom durch daz rôte mere .
0,603 dô vunden si eine wüeste dâ .
0,604 bî dem berge Sinai .
0,605 diu ist sô vreissam .
0,606 dâr durch ne mohte komen niene mêre dechein man .
0,607 dâ was daz wazzer tiure .
0,608 daz selbe daz si vunden daz was sûre .
0,609 daz sîn nieman mohte enbîzen .
0,610 daz begunde in sâ süezen .
0,611 si vuoren dâr durch vierzic jâr .
0,612 er gap in von himele brôt daz ist wâr .
0,613 swer siu mit übele wolte bestân .
0,614 âne vehten gewonnen si in den sic ane .

0,615 ze wære sage ich iz iu .
0,616 ir got der vaht vüre siu .
0,617 im ne mohte niut widerstân .
0,618 die wîle si in wolten sehen an .
0,619 swanne aber si von im gekerten .
0,620 unde einen anderen got êrten .
0,621 sô wurden si gefangen unde erslagen .
0,622 sâ muose iz gân an ir schaden .
0,623 alsô aber si gekerten an in .
0,624 sô ne mohte in niut wider sîn .
0,625 ich wile dir sagen mêre .
0,626 vûnv künige hêre .
0,627 die ersluogen si drâte .
0,628 mit ir gotes râte .
0,629 unde alle ir holden .
0,630 die vrumeten si zuo der molten .
0,631 ir stat unde ir lant .
0,632 gewonnen si in ir gewalt .
0,633 daz sint hêre diu lant .
0,634 diu si nû besezzten habent .
0,635 diu gewan in der ir got .
0,636 die wîle si habeten sîn gebot .
0,637 dô ne mahte in niut misselingen .
0,638 wande ir got ne wile dechein unreht minnen .
0,639 doch ne ist sîn niuht lange hêre mîn .
0,640 daz si habeten verlâzen daz gebot sîn .
0,641 dô wurden si zervüeret .
0,642 unde ir goteshûs zerstoeret .
0,643 nû sint si von den schulden .
0,644 wider komen ze ir gotes hulden .
0,645 si sint niuwenes komen wider in ir lant .
0,646 ûz der vîande gewalt .
0,647 unde besitzent dise berge .
0,648 dâ habent si veste bürge .
0,649 unde Jerusalm wider gefangen .
0,650 dâ ist ir heilictuom inne .
0,651 mîn vile lieber hêre .
0,652 nû vorsche vile schiere .
0,653 obe si wider sînen hulden iuht haben getân .
0,654 sô sullen wir sie vehten an .
0,655 sô maht dû siu bedwingen .
0,656 in dînes hêrren gewalt bringen .
0,657 habent aber si wider sînen hulden niuht [getân] .
0,658 [sô] [ne] [mügen] [wir] [si] [niuht] bestân .
0,659 sô ne mügen wir gestrîten .
0,660 wider ir got den rîchen .
0,661 wande er beschirmt siu ze wære .
0,662 sô wurden wir geschendet lieber hêre .”

0,663 dô Achior geswîgte gar .
0,664 die Holofernis helde begunden zûrnen al .
0,665 si wolten in gerne erslagen haben .
0,666 daz er in die wârheit muose sagen .
0,667 si sprâchen wer der wære .
0,668 der des hiete gejeihen .
0,669 daz si Nabuchodonosor dem kûninge mahten widerstên .
0,670 vile bloedez volkelîn .
0,671 daz ne mac ze der vehthe dechein vrume sîn .
0,672 daz aber Achior daz erkenne .
0,673 “sô wir in ir lant an gewinnen .
0,674 unde in benemen die berge .
0,675 unde in zerbrechen die bûrge .
0,676 unde siu gevâhen danne .
0,677 unde vûeren heim ze lande .
0,678 sô muoz âne aller slahte nôt .
0,679 Achior kiesen den tôt .
0,680 sô muoz man vereischen verre .
0,681 daz Nabuchodonosor sî got der erde .
0,682 unde daz âne sîn gebot .
0,683 ne mûge sîn dechein ander got .”
0,684 der hêrre Holofernes .
0,685 der vermaz sich des .
0,686 daz daz sîn wîssagen .
0,687 im muose ergân al ze schaden .
0,688 versæhe aber er sich dâ der wârheit .
0,689 daz ne dorfte im niuht wesen leit .
0,690 er hiez vile harte gâhen .
0,691 Achior vâhen .
0,692 er hiez in vûeren an den berc .
0,693 binden vore der juden burc .
0,694 dô nâmen in die knehte Holofernis .
0,695 unde vuorten in über daz velt vile gewis .
0,696 unde bunden in obene an den berc .
0,697 mit wittahe vore der juden burc .
0,698 dô si dar begunden nâhen .
0,699 ûz der stat begunden gâhen .
0,700 schûtzen unde slingære .
0,701 diu wolten siu vâhen ze wære .
0,702 si liezen in dâ gebunden .
0,703 unde kêrten sich wider umbe .
0,704 unde îlten vile sêre .
0,705 hine wider ze ir hêrren .
0,706 dô die burgære vreisten daz .
0,707 daz ein man dâ gebunden was .
0,708 dô îlten si alle sâ .
0,709 ûz der stat ze Bethulia .
0,710 si lôsten in vile schiere .

0,711 unde vrâgeten in wâr umbe er dar gebunden wære .
0,712 dô seite in Achior daz .
0,713 wâr umbe er dar gebunden was .
0,714 “der hêrre Holofernes .
0,715 der vrâgete des .
0,716 wer ditze liut wære .
0,717 dô sagete ich im ez ze wære .
0,718 âne aller slahte bôsheit .
0,719 daz was in allen vile leit .
0,720 dâr umbe hiez er mich gewinnen .
0,721 unde hiez mich dâ her binden .
0,722 swenne er diz lant erwürbe .
0,723 daz ich danne von sînem swerte erstürbe .”
0,724 dô in geseite Achior .
0,725 alsô er geredet hête ze Holoferne dâ bevore .
0,726 dô vielen si alle an ir knie .
0,727 an got dingeten si ie .
0,728 si begunden algemeine .
0,729 klagen unde weinen .
0,730 mit klagelîcher stimme
0,731 si bâten in ir nôt geringen .
0,732 wande er wære vile guot .
0,733 si bâten in sehen an der heidene übermuot .
0,734 “unde sich unser diemuot an .
0,735 hêrre got Abraham .
0,736 dû erzeige daz dem gediete .
0,737 daz dû niene lâzest ûz dîner güete .
0,738 swer sô dir getrûwet .
0,739 unde in dînem gebote bûwet .
0,740 die sich nicht versehent wâr ze ir lîbe .
0,741 die gediemüetes dû in einer wîle .”
0,742 dô der tac was ergân .
0,743 unde daz gebet ende genam .
0,744 dô begunden si ze troesten doch .
0,745 Achior den herzoge .
0,746 “den got den wir beten an .
0,747 den heidenen kunt hâst getân .
0,748 der gibet dir die genâde .
0,749 daz dû siu êr sihest slahen unde vâhen .
0,750 êr si daz gesehen .
0,751 daz dir dechein leit von in müge geschehen .
0,752 unde welle uns got die genâde geben .
0,753 daz wir den sic an in genemen .
0,754 sô sî er doch der heilære dîn .
0,755 obe dû wellest gelouben an in .
0,756 unde dich gekêrest an unser leben .
0,757 sô sol er dir die genâde geben .”
0,758 dô diu rede geendet wart .

0,759 dô nam siu der êwart .
0,760 der guote Ozias .
0,761 der dâ der obereste was .
0,762 heim in daz hûs sîn .
0,763 dô machte er wirtschaft in .
0,764 allesamet gemeine pfaffen unde leien .
0,765 daz si sich getroesten .
0,766 nâch der klage grôzen .
0,767 dô daz muos was ergân .
0,768 sô viengen si daz gebet wider an .
0,769 si giengen wider in daz goteshûs .
0,770 si kômen dô selten dâr ûz .
0,771 si beteten al gelîche .
0,772 arme unde rîche .
0,773 daz siu got erlôste .
0,774 von solichem untrôste .
0,775 alsô iz des andern morgenes tagete .
0,776 Holofernes sich garwete .
0,777 er hiez daz her sâ .
0,778 varen vûre Bethulia .
0,779 daz sage ich iu ze wâre .
0,780 daz der venden zehenzic unde zweinzic tûsent wâren .
0,781 ich sage iu daz ze diute .
0,782 er habete zwei unde zweinzic tûsent garwer liute .
0,783 âne die die er hête gefangen .
0,784 di si vuorten ûz den landen .
0,785 si garweten sich alle gelîche .
0,786 si wolten die stat rîche .
0,787 sâ gewinnen .
0,788 âne ir widerwinnen .
0,789 si îlten an den berc sâ .
0,790 hin ze der stete diu dâ heizet Bethulia .
0,791 an den hôhen bergen .
0,792 begunden si herbergen .
0,793 si sluogen ûz ir gezelt .
0,794 si beviengen einen hôhen berc .
0,795 unze hin ze Dotheim vûre die burc .
0,796 an der andern sîten .
0,797 lac daz her wîten .
0,798 von Belma heizet ein stat .
0,799 unze an den berc Kelmon der engegen Esdreton stât .
0,800 sâ in allen gâhen .
0,801 dô die israhêlischen liute daz her gesâhen .
0,802 dô vielen si nider ze der erde .
0,803 si beteten an got vile werde .
0,804 mit weinene wâren si gewaschen .
0,805 si sæjeten ûf ir houbet den aschen .
0,806 si beteten alle mit einem muote .

0,807 daz siu got beschirmete .
0,808 durch sîne güete .
0,809 si nâmen ir wîcgesserwe .
0,810 si besatzten die vesten berge .
0,811 si werten in die strâze .
0,812 si ne wolten in in daz lant niht lâzen .
0,813 si ne wolten êr nicht gâhen .
0,814 unze si von himele helfe gesâhen .
0,815 nû was geherberget diu michel herkraft .
0,816 Holofernes mit lützelē liuten der umbereit die stat .
0,817 dô vant er daz wazzer .
0,818 daz was ôsten dâr inne geleitet mit listen .
0,819 dâ mit wolten si di stat vrîsten .
0,820 dô hiez er sâ îlen .
0,821 unde hiez die rinnen snîden .
0,822 und er werte in daz wazzer dâ .
0,823 dannoch nâmen si ez alleswâ .
0,824 iz wart in vile tiure .
0,825 wan vore der burcmûre .
0,826 dâ wâren brunnen verholene .
0,827 die nâmen si verstolene .
0,828 dâ si sich mit labeten .
0,829 wande si der genuocsame nie ne habeten .
0,830 daz sac ich iu entriuwen .
0,831 von durste habeten dô vile sêre den tât .
0,832 Moap unde Ammonite .
0,833 die sint in diu næhesten liute .
0,834 den was ir geverte wole kunt .
0,835 die giengen zuo Holoferne an der selben stunt .
0,836 si sageten im des israhêlischen liutes site .
0,837 si sprâchen “hêre si ne vehtent dir an dem velde niuht mite .
0,838 wan si werent dir die berge .
0,839 unde die vesten bûrge .
0,840 daz dû sie übel gewinnen maht .
0,841 si ne habent dechein ander kraft .
0,842 wellest dû siu gewinnen .
0,843 unde âne vehte [bedwingen] .
0,844 Holofernes lieber hêre .
0,845 sô volge unser lêre .
0,846 unde heiz behüeten die brunnen .
0,847 sô maht dû siu gewinnen .
0,848 âne schilt unde âne sper .
0,849 swie sô dîn muot gert .
0,850 older si müezen vore durste ersterben .
0,851 older si gebent dir die stat unde entwîchent dir von den bergen .”
0,852 Holoferne unde den vürsten al .
0,853 den geviel der rât vile wole .
0,854 er schuof huote ze den brunnen .

0,855 daz ir die burgære niene mahten gewinnen .
0,856 ie ze dem brunnen einen vürsten sô getân .
0,857 der zehenzic rîtær mohte haben .
0,858 alumbe ze den brunnen .
0,859 dâ lac diu stat mitten inne .
0,860 dô si alsô wâren bevangen .
0,861 zweinzic tage lange .
0,862 dô begunde in des wazzeres zerrinnen .
0,863 daz si habeten gewonnen .
0,864 von den zisternen unde von den brunnen .
0,865 swie man ez dem liute gæbe mit mâze .
0,866 swaz in sîn getrunken unde geæzen .
0,867 doch was vile michel ir nôt .
0,868 si wâren vile nâch vore durste alle tôt .
0,869 si îlten vile harte .
0,870 – Oziam ze dem êwarte .
0,871 si reiten al gelîche .
0,872 arme unde rîche .
0,873 beidiu kint unde wîp .
0,874 “got rihte iz über dînen lîp .
0,875 daz wir sô nôtlîchen leben .
0,876 wan durch dich wir hieten uns den heidenen ergeben .
0,877 unde durch die sünde .
0,878 sô hât uns got gegeben in der heidene hende .
0,879 nû ne haben wir der helfe nicht .
0,880 daz wirdet den heidenen vile liep .
0,881 daz wir müezen [erwerden] ersterben .
0,882 unde von dem durste ersterben .
0,883 nû samenen uns alle gelîche .
0,884 arme unde rîche .
0,885 unde komen ze sînen vuozen .
0,886 daz si uns daz leben lâzen .
0,887 bezzer ist daz wir got in der vangnusse dienen .
0,888 danne wir daz leben vore durste verliesen .
0,889 unde wir ein itewîze werden .
0,890 allem dem daz lebet ûf der erde .
0,891 sô wir unseriu kint vore unsern ougen sehen sterben .
0,892 himel unde erde .
0,893 sint des unser urkûnde .
0,894 daz iz got hât getân durch unser sünde .
0,895 daz ist uns nû der bezziste rât .
0,896 daz wir Holoferne geben die stat .
0,897 daz wir gâhes gevallen von den swerten .
0,898 danne wir seine vore durste ersterben .”
0,899 unde alsô diu rede ergân was .
0,900 ze wære sage ich iu daz .
0,901 si begunden algemeine .
0,902 wuofen unde weinen .

0,903 si sprâchen alle ensamet .
0,904 “ouwî hêrre heilant .
0,905 wir habent gesündet wider dich .
0,906 hêrre got dû erhoere unsich .
0,907 hêrre wir wellen dir sîn verjehen .
0,908 wir biten dich an unser unreht niuht sehen .
0,909 wande dû bist hêrre vile guot .
0,910 nû hilf uns hêrre ûz dirre vile micheln nôt .
0,911 unde en gip uns nieht den heidenen .
0,912 ze manicvalten leiden .
0,913 die dîn nieht wellent erkennen .
0,914 sô spottent si unser denne .
0,915 uns tuot vile wê daz spot .
0,916 sô sprechent si “wâ ist nû ir got .
0,917 der in helfe solte sîn .”
0,918 niene erkennen si dîn .”
0,919 dô si geruoften genuoge .
0,920 unze si wurden müede .
0,921 ûf stuont dô Ozias .
0,922 der ir êwart was .
0,923 mit trûrigem muote .
0,924 reite der guote .
0,925 “ir schulet iuch vroelîchen gehabt .
0,926 unze über den vünften tac .
0,927 sô kumet uns diu goteskraft .
0,928 unde troestet unser gemüete .
0,929 unde hilfet uns ûz dirr noete .
0,930 unde genimet den itewîze von sînem namen .
0,931 daz wir Ozias sîn niemer geschamen .
0,932 unde erloeset uns von der übermüete .
0,933 der heidenischen diete .
0,934 obe aber inner der vrist .
0,935 uns got dechein helfe ne ist .
0,936 swenne vervar daz benante zît .
0,937 sô kome danne man unde wîp .
0,938 ze dere heidene genâden .
0,939 ob si uns mit güete wellen entwâhen .
0,940 des alle vroelîchen wolten entbieten .”
0,941 die selben klage ein vrouwe vernam .
0,942 Juditch heizet der ir name .
0,943 ein vile edel wîp .
0,944 schoene was der ir lîp .
0,945 Merari was der ir vatername .
0,946 Manasses hiez der ir man .
0,947 er starp in einem snite .
0,948 dô er den snitæren was mite .
0,949 dâ si daz korn bunden .
0,950 von der heizen sunnen .

0,951 durchschein im daz er erstarp .
0,952 dô wart er ze Bethulia .
0,953 geleit in sînes vateres grap .
0,954 Juditch dô verwitewet was .
0,955 ze wære sage ich iu daz .
0,956 driu jâr .
0,957 unde sehs mânôde gar .
0,958 si hiez in ir hûse obene .
0,959 ein kemenâten wûrken tougene .
0,960 diu allenthalben besperret was .
0,961 dâ si mit ir diernen innen saz .
0,962 si truoc hærîn gewant an .
0,963 sît Manasses erstarp ir man .
0,964 si vaste die wochen algemeine .
0,965 unze an den sameztac eine .
0,966 unde swenne wâren ir hôchzît .
0,967 ouwî wie erleidete iz ir schoener lîp .
0,968 wande si was al begarwe .
0,969 der schoenesten varwe .
0,970 diu dar ie gewan dechein wîp .
0,971 doch si niene zierte ir lîp .
0,972 si habete rîchtuom grôzen .
0,973 den ir man habete lâzen .
0,974 unde vile eigener liute .
0,975 die habete si vile trûte .
0,976 unde tet in vile ze guote .
0,977 sam si wære ir muoter .
0,978 daz was vile wîten mære .
0,979 wie guot wîp si wære .
0,980 wande si vile harte .
0,981 den ir schepfære vorhte .
0,982 von diu sô ne was dechein übel mohte gesagen .
0,983 dô si vernam daz .
0,984 daz der guote Ozias .
0,985 dem liute hête geheizen .
0,986 daz er siu wolte lâzen .
0,987 nâch dem vûnften tage .
0,988 ob in decheine genâde got niene wolte gesendet haben .
0,989 daz si sich Holoferne ergeben .
0,990 unde vristen ir leben .
0,991 dô sante si vile drâte unde hiez ir gewinnen die êwarte .
0,992 unde alsô si die priester gesach .
0,993 wie drâte si in zuo sprach .
0,994 “waz ist daz wort .
0,995 des Ozias dem liute gehenget hât .
0,996 ob er an den vûnften tage .
0,997 von gote der helfe niene habe .
0,998 daz er die stat welle ergeben .

0,999 unde den liute vristen daz leben .
0,1000 ouwî wer birt ir .
0,1001 wanne saget ir ez mir .
0,1002 daz sîn got geruochet .
0,1003 daz ir in versuochet .
0,1004 daz ir im des habet gesetzet ein zil .
0,1005 wenne er iu genâden schul .
0,1006 disiu rede en bringet uns dechein guot .
0,1007 wan zornigez muot .
0,1008 von dem unsern hêrren .
0,1009 der uns scholte erhoeren .
0,1010 habet ir sîner erbarmunge .
0,1011 ein zil vunden .
0,1012 ir unsinnigez volc .
0,1013 daz uns ze ahten niene tohte .
0,1014 wan süntæren . [zimet] [büezen]
0,1015 unde suochen genâde ze sînen vuozen .
0,1016 unde suochen ze im antlâz .
0,1017 wande er unser broede wole weiz .
0,1018 wir ne mûgen im niuht erdrôuwen an .
0,1019 sam einem irdischen manne .
0,1020 von diu sô diemüeten wir im unser sêle .
0,1021 daz er uns erhoere .
0,1022 al nâch sînem willen .
0,1023 uns dise nôt geruoche ze linden .
0,1024 und alsô wir sîn getrûebet .
0,1025 von ir übermüete .
0,1026 alsô werden wir durch dîne güete .
0,1027 gevuot in unserre diemüete .
0,1028 wande wir unserre vater sünde niuht haben begân .
0,1029 daz wir beten vremede gote an .
0,1030 dâr umbe si von den vîenden .
0,1031 wurden erslagen unde zevüeret vile wîten .
0,1032 nû ne wizen aber wir got dechein .
0,1033 niuwan in einen .
0,1034 nû biten wir sîner güete .
0,1035 wenne er getrôste daz unser gemüete .
0,1036 wande er vile sicherlîchen richet die nôt .
0,1037 die uns die übelen heidene tuont .
0,1038 unde gediemüetiget die unsern vîande .
0,1039 vore den unsern handen .
0,1040 unde machet siu âne êre .
0,1041 des sulen wir getrûwen dir trehtîn hêrre .
0,1042 nû ir lieben hêrren .
0,1043 die daz liut schulet lêren .
0,1044 unde den ir sêle entvolhen ist .
0,1045 dâr an kêrt iuweren list .
0,1046 daz ir in gestætiget ir gemüete .

0,1047 und saget in vore die güete .
0,1048 die got an unsern vorderen begie .
0,1049 wie ofte er in half ie .
0,1050 ûz maniger slahte noete .
0,1051 dâ er siu mit besuochte .
0,1052 ob si wærlîchen geloubten an in .
0,1053 wande er got scholte sîn .
0,1054 nû manet siu Abrahames .
0,1055 sînes undertânes .
0,1056 wie dicke er des geruochte .
0,1057 daz er in besuochte .
0,1058 dô gap er uns ze bilede daz .
0,1059 wande er im liep was .
0,1060 sam wart versuochet dâr nâch .
0,1061 Abrahames sun Isaac .
0,1062 unde wellet ir gedenken des .
0,1063 sam wart Jakop und Moses .
0,1064 mit noeten und mit riuwen .
0,1065 wurden si vunden die gotes getriuwen .
0,1066 ir wizzet wole daz aber die .
0,1067 die er âne bekorunge lie .
0,1068 die dâr zuo niene wolten gedultic sîn .
0,1069 unde in ir noeten murmeleten wider in .
0,1070 die muosen erwerden .
0,1071 unde boeslîchen ersterben .
0,1072 dâ sulen wir nemen bilede bî .
0,1073 unde gelouben daz iz von unsern sünden komen sî .
0,1074 dâr umbe er uns von rehte .
0,1075 wile zûhtigen sam sîne knehte .
0,1076 und uns erloesen .
0,1077 er ne wile uns niuht verliesen .”
0,1078 dô sprach der guote Ozias .
0,1079 der dâ der obereste was .
0,1080 und alliu der juden pfafheit .
0,1081 si hiete in die wârheit geseit .
0,1082 si bâten alle die gotes diu .
0,1083 daz si betete umbe siu .
0,1084 wande si ein heiligez wîp was .
0,1085 si erhôrte got deste baz .
0,1086 dô entsprach iz aber Juditch diu schoene .
0,1087 “nû wizzet daz ze wâre .
0,1088 daz daz von mînem sinne niene vert .
0,1089 daz ich ze iu dâ hân gereit .
0,1090 sam kumet daz alsô vile .
0,1091 vone mir daz ich nû tuon wile .
0,1092 des tuot ir hêrren wole wâr .
0,1093 ob iz von gote was .
0,1094 sô bitet in sîner güete .

- 0,1095 daz er gekreftige mîn gemüete .
0,1096 unde stêt ze den tore noch sâ .
0,1097 swenne ich dâr ûz gê mit mîner Abra .”
0,1098 sô hiez daz ir kamerwîp .
0,1099 si bat siu warten der zît .
0,1100 “unde bitet got den guoten .
0,1101 daz er ûz disen noeten erloese in disen vûnv tagen .
0,1102 alsô ir daz zît habet gegeben .
0,1103 ir ne schulet mich aber niuhtes vrâgen .
0,1104 daz wile ich iu sagen .
0,1105 wâr iuwer gebete sî einzicliche .
0,1106 hin ze unserm hêrren umbe mich .”
0,1107 dô sprach der guote Ozias .
0,1108 der der juden vürste was .
0,1109 “nû var mit vride .
0,1110 unser hêrre sî dir mite .
0,1111 unde erloese uns von unsern vreisen .”
0,1112 dâ mit begunden si sich scheiden .
0,1113 dô die hêrren kômen alle ûz .
0,1114 diu vrouwe gie in ir betehûs .
0,1115 ir gebete daz was vile grôz .
0,1116 mit den zeheren si sich begôz .
0,1117 si besæjete sich mit dem stoube .
0,1118 mit grôzen riuwen betete diu vrouwe .
0,1119 daz er durch sîne güete .
0,1120 si geruochte ze behüeten .
0,1121 “wande dechein got ist âne dich .
0,1122 hêrre got nû erhoere mich .”
0,1123 dô si dô erwant von dem gebete .
0,1124 ich sage iu was si dô tete .
0,1125 si vorderete ir diu sâ .
0,1126 diu dâ heizet Abra .
0,1127 in ir hûs si dô gie .
0,1128 ir witewelich gewant si dâ verlie .
0,1129 unde badete sich dâr inne .
0,1130 und hiez ir ir salben bringen .
0,1131 unde salbete sich dô .
0,1132 mit dem allerbezzesten myrto .
0,1133 daz dâr ie ieman mohte gesehen .
0,1134 sô wir daz buoch hoeren jehen .
0,1135 unde leite ir brûtgewant ane .
0,1136 daz was mit golde wole beslagen .
0,1137 unde strâlte ir vahs .
0,1138 unde want in eine sîdîne hûben daz .
0,1139 unde leite ir bezzistez gewant an .
0,1140 dô was si vile wolegetân .
0,1141 dô leite an diu vrouwe .
0,1142 ir güldîne armbouge .

0,1143 unde nam ouch ir halsgolt .
0,1144 man mohte ir gerne wesen holt .
0,1145 dô hienc si in die ôren .
0,1146 die güldînen wieren .
0,1147 dô vazzete daz schoene wîp .
0,1148 mit micheler zierde ir lîp .
0,1149 ouch weiz mîn trehtîn daz .
0,1150 daz si vile wunderenschoene was .
0,1151 wande iz ne wær nieht von juncclîcher übermuot .
0,1152 niuwan von ir tugenden vile guot .
0,1153 diu vrouwe vile wîse .
0,1154 diu vazzete ir wîp mit spîse .
0,1155 dô begunden si varen beide .
0,1156 si wolten zuo den übelen heidenen .
0,1157 dô si zuo dem bûrgetore kômen gegân .
0,1158 dâ si vant den guoten Oziam .
0,1159 er beite ir dâ ze der porten .
0,1160 mit den êwarten .
0,1161 alsô diu vrouwe dar kom .
0,1162 man lie si âne vrâgen vore gân .
0,1163 si was sô schoene unde sô lustsam .
0,1164 daz siu sîn alle wunder nam .
0,1165 dô bat er got den guoten .
0,1166 daz er si müeze behüeten .
0,1167 unde gap ir vramspuotige vart .
0,1168 daz si müeze erledigen ir liut unde ir stat .
0,1169 al nâch sînen genâden .
0,1170 dô sprâchen si alle “âmen .”
0,1171 Juditch diu wîse .
0,1172 diu bat got mit vlîze .
0,1173 daz er ir ein engel gæbe .
0,1174 der ir geleite wære .
0,1175 si kêrte sâ von der bûrge .
0,1176 ze tal an dem berge .
0,1177 dâ geviengen sie die wartmanne .
0,1178 die von dem her wâren gegân .
0,1179 daz was des morgenes vile vruo .
0,1180 si vrâgeten si dô .
0,1181 von wanne si vüere .
0,1182 obe si wære der burgere .
0,1183 oder wâr si wolte .
0,1184 daz si in daz sagen solte .
0,1185 des antwurte in dô schiere .
0,1186 Juditch diu mære .
0,1187 “ich wile iu sagen ze wære .
0,1188 ich bin der burgere .
0,1189 unde bin durch daz gevlohen danne .
0,1190 wande ich daz vernomen hân .

0,1191 daz ir wîp unde ir kint .
0,1192 in iuweren gewalt gegeben sint .
0,1193 dâr umbe daz si in daz liezen versmâhen .
0,1194 daz si iuch niuht vridelîchen wolten entwâhen .
0,1195 dô gedâhte ich mir ze wâre .
0,1196 daz mir bezzer wære .
0,1197 daz ich mich ergæbe .
0,1198 ob er sô guot wære .
0,1199 daz er mir gehieze .
0,1200 daz er mir den lîp lieze .
0,1201 ouch wile ich iuweren hêrren .
0,1202 vile gerne lêren .
0,1203 wie er die stat erwerbe .
0,1204 daz iuwerer decheiner niemer dâr umbe ersterbe .”
0,1205 dô die heidene ir rede gehôrten .
0,1206 vile vroelîchen si sie danne vuorten .
0,1207 si sâhen si einiclîchen an .
0,1208 si dûhte siu sô wolegetân .
0,1209 daz siu ir schoene wunder nam .
0,1210 dô sprâchen ze ir die wartmanne .
0,1211 “dû hâst vile wîslîchen getân .
0,1212 daz dû dich unserem hêrren wil ergeben .
0,1213 unde vristen daz dîn leben .
0,1214 nû wizzest daz ze wâre .
0,1215 sô dich gesihet unser hêrre .
0,1216 daz er minnet dînen lîp .
0,1217 wande dû bist ein schoene wîp .”
0,1218 si vuorten sie drâte über velt .
0,1219 hin ze ire hêrren gezelte .
0,1220 dô si kômen vore Holofernem den hêrren .
0,1221 er entvienc siu mit êren .
0,1222 dô begunde er sâ brinnen .
0,1223 nâch ir edelen minnen .
0,1224 dô sie sîne rîtær gesâhen .
0,1225 si sprâchen wem daz êbrêische liut solte versmâhen .
0,1226 er ne satzte in urteile sînen lîp .
0,1227 umbe sô wunderenschoeniu wîp .
0,1228 si sprâchen si solten mit allem rehte .
0,1229 mit in dâr umbe vehten .
0,1230 dô Juditch gesach daz .
0,1231 wâ der hêrre Holofernes dâ saz .
0,1232 mit pfellele behangen .
0,1233 mit golde wole beslagenen .
0,1234 unde mit edelen gesteinen .
0,1235 grôzen unde kleinen .
0,1236 smargdîne unde saphîre .
0,1237 die lâgen in dem edelen gesmîde .
0,1238 si viel im ze vuozen drâte .

0,1239 unde dingete in sîne genâde .
0,1240 si betete an in .
0,1241 sam er ez got solte sîn .
0,1242 er hiez die sînen knehte werden .
0,1243 die vrouwen heben von der erde .
0,1244 er sprach “vrouwe nû habe semftez muot .
0,1245 wande dir nieman nieht en tuot .
0,1246 ich ne wart niemanne ze schaden .
0,1247 der sich ze dem künige Nabuchodonosor wolte gehaben .
0,1248 unde ne hiete sich dîn liut nicht vergâhet .
0,1249 unde ne hiete mînen hêrren nicht versmâhet .
0,1250 unde hieten mich vridelîchen entvangen .
0,1251 daz ne wære niuht grôze an ir schaden gegangen .
0,1252 ich hiete daz gerne von dir vernomen .
0,1253 wâr umbe dû her ze uns sîst komen .”
0,1254 dô sprach Juditch diu schoene .
0,1255 “nû vernim mîn lieber hêrre .
0,1256 wande des küniges Nabuchodonosoris êre an dir stât .
0,1257 unde nieman sô vrumen hât .
0,1258 nû vernim hêrre mîniu wort .
0,1259 dû hât bedwungen alliu diu lant .
0,1260 in sînen gewalt .
0,1261 im ne dienen diu liute niuht eine .
0,1262 diu tierer algemeine .
0,1263 di müezen im diensthaft sîn .
0,1264 daz vert allez von der vrûmicheit dîn .
0,1265 dîn zuht unde dîn gewalt .
0,1266 ist kunt über alliu diu lant .
0,1267 daz ne ist ouch niuht unverdeit .
0,1268 daz ist ouch gewizzen .
0,1269 daz im dâr umbe hât geheizen .
0,1270 doch iz dir hêrre wære leit .
0,1271 er seite dir die wârheit . er seite dir die wârheit .
0,1272 ich wile dir hêrre aber daz künden .
0,1273 unser got ist sô erbelget von den sünden .
0,1274 daz er di sînen wîssagen in kunt hât getân .
0,1275 daz er sie durch ir missetât welle verlân .
0,1276 wande si daz habent vernomen .
0,1277 sô ist dîn vorhte über siu komen .
0,1278 wande dû hât siu bedwungen .
0,1279 mit durste unde mit hunger .
0,1280 von sôgetânen noeten .
0,1281 sint si iezuo gehabet under den tôten .
0,1282 iz ist in komen an die nôt .
0,1283 daz si müezen trinken des vihes bluot .
0,1284 unde daz heilige brôt .
0,1285 daz in got verbôt .
0,1286 daz müezen si nû ezzen .

0,1287 dâr umbe hât er ir vergezzen .
0,1288 daz ne solte niemer gerüeren dechein hant .
0,1289 niuwan ir êwart .
0,1290 unde alsô ich daz erkante .
0,1291 dô was iz mir ante .
0,1292 dô gedâhte ich mir .
0,1293 ich wolte iz künden dir .
0,1294 unde begunde in allen gâhen .
0,1295 her zuo dir vliehen .
0,1296 hêrre ich gere daz daz sî dîn urloup .
0,1297 daz ich müeze beten an mînen got .
0,1298 daz er mir daz kunte .
0,1299 wende er siu umbe ir sünde .
0,1300 zühtigen welle .
0,1301 daz ich dir daz künde denne .
0,1302 ich vüere dich durch allez daz lant .
0,1303 unde gibe iz hêrre in dînen gewalt .
0,1304 unde vüere dich in die stat ze Jerusalêm .
0,1305 daz si dir niene mügen widerstên .
0,1306 daz wart von gote geboten mir .
0,1307 daz ich daz muoz sagen dir .”
0,1308 diu rede geviel wole den hêrren .
0,1309 die mit Holoferne wâren .
0,1310 si begunden ir vaste wâr ze tuon .
0,1311 von wanne si habete den wîstuom .
0,1312 des nam siu michel wunder .
0,1313 si reiten albesunder .
0,1314 daz si ûf der [erde] niender ne vunden .
0,1315 dechein wîp sô schoene noch sô wole redenunde .
0,1316 Holofernes . sprach ze der vrouwen .
0,1317 wande si wole geviel sînen ougen .
0,1318 “got hât wole getân an dir .
0,1319 daz er dich hât gesendet her ze mir .
0,1320 von dem liute dîn .
0,1321 die mir widerbrühtic wellent sîn .
0,1322 daz dû sie gibest in mînen gewalt .
0,1323 unde offenest mir diu ir lant .
0,1324 unde getuot dîn got durch dich .
0,1325 sô vile guotes wider mich .
0,1326 sô wirdet er ouch der got mîn .
0,1327 unde wile ich dir iemer holt sîn .
0,1328 vore dem künige Nabuchodonosor wirstest dû namelich .
0,1329 ûf aller der erde wirdet dîn name kündic .”
0,1330 dô diu rede was ergân .
0,1331 er hiez die vrouwen in eine kemenâten gân .
0,1332 dâ sîn schatz inne lac .
0,1333 Vagao hiez der der kamere dâ pflac .
0,1334 dâ hiez er sie wesen inne .

0,1335 unde schuof mit dem ingesinde .
0,1336 daz si ir wole wæren dienesthaft .
0,1337 von der sîner wirtschaft .
0,1338 dô sprach Juditch diu schoene .
0,1339 “neine mîn lieber hêrre .
0,1340 ich ne getorste sîn niemer enbîzen .
0,1341 iz würde mir vile sêre von gote verwizzen .
0,1342 ich hân mir ze sinne hêrre vore bedâht .
0,1343 unde hân mich sint hêrre iu brâht .”
0,1344 dô sprach der hêrre Holofernes .
0,1345 “waz tuon wir dir sô dir nû gebristet des .”
0,1346 dô sprach Juditch diu mære .
0,1347 “ich sage dir ez ze wære .
0,1348 daz ich iz êr niuht verbiderbet hân .
0,1349 unz mîn wille ist ergân .”
0,1350 sie nâmen dô sîne knehte drâte .
0,1351 unde vuorten si zuo der kemenâten .
0,1352 êr si gekêrte von dem hêrren .
0,1353 êr bat si in sîner genâden .
0,1354 daz daz wære sîn urloup .
0,1355 daz si die drîe nahte müeze ûz gân unde beten an ir got .
0,1356 “ich unde mîn kamerwîp” sprach Juditch diu schoene .
0,1357 “wir komen her wider vore tages vile lieber hêrre .”
0,1358 dô gebôt er den kameræren .
0,1359 die der vrouwen pflâgen .
0,1360 daz si ûz gienge .
0,1361 swelich ende ir geviele .
0,1362 unde betete an in got .
0,1363 des hiete drîje naht urloup .
0,1364 alsô ir daz urloup gegeben wart .
0,1365 sâ ze naht huop si sich an die vart .
0,1366 unde gienc ûf an den berc .
0,1367 ze Bethulia vüre die burc .
0,1368 unde badete sich in dem brunnen .
0,1369 der den burgeren dâ was an gewonnen .
0,1370 si bat got mit vlîze .
0,1371 daz er sie underwîste .
0,1372 wie er wolte .
0,1373 daz si ir liut erloesen solte .
0,1374 unde daz er ir helfe wære .
0,1375 sô wurden si erloeset vile schiere .
0,1376 sie gie âne sorgen .
0,1377 des morgenes wider zuo den herbergen .
0,1378 dâ was diu vrouwe mit zûhten .
0,1379 unze si des nahtes wolte enbîzen .
0,1380 nû was ergangen der dritte tac .
0,1381 und was komen der vierde dâr nâch .
0,1382 Holofernes der hêrre .

0,1383 der machete eine wirtschafft mêre .
0,1384 allen sînen holden .
0,1385 die im dienen solten .
0,1386 dô sprach er ze sînem kamerære alsô .
0,1387 der was geheizen Vagao .
0,1388 “nû genc enzît .
0,1389 unde schûnde daz êbrêische wîp .
0,1390 daz si des gehenge dir .
0,1391 daz si des gelige bî mir .
0,1392 daz wære ein michel schande .
0,1393 in unserm lande .
0,1394 daz ein wîp bespote dâr umbe einen man .
0,1395 daz si sô vergebene solte von im varen .”
0,1396 dô gienc dâr in Vagao .
0,1397 unde sprach ze Juditch alsô .
0,1398 “vrouwe nû ne habet des decheine schame .
0,1399 ir schulet vûre mînen hêrren gân .
0,1400 daz ir werdet gemêret .
0,1401 unde ouch trinket mit im unde ezzet .
0,1402 daz ir iuwer vergezzet .”
0,1403 Juditch diu antwurte dô .
0,1404 dem kamerære alsô .
0,1405 “wie getorste ich dâ wider sîn .
0,1406 daz mir gebûte der hêrre mîn .
0,1407 alsô er mir gebiutet .
0,1408 sô wile ich iemer sîn .”
0,1409 dô vazzete si sich mit êre .
0,1410 unde gie vûre Holofernen den hêrren .
0,1411 dô entquihete sich sîn gemüete .
0,1412 von der vrouwen gûete .
0,1413 er begunde harte brinnen .
0,1414 von ir edelen minnen .
0,1415 er sprach “nû trinc vroelîchen an disen stunten .
0,1416 wande dû genâde hier ze mir habest vunden .”
0,1417 dô sprach Juditch diu schoene .
0,1418 “ich trinke gerne hêrre .
0,1419 wande ich gevrôuwet bin . mêre denne allen den lîp mîn .”
0,1420 dô tranc diu vrouwe unde az .
0,1421 daz ir von diuwe gegerwet was .
0,1422 er wart des schoenen wîbes alsô vrô .
0,1423 daz er mêre ertranc dô .
0,1424 in mete joch in wîne .
0,1425 danne er decheines tages ie getrânke ze sînem lîbe .
0,1426 nû was iz worden spâte .
0,1427 die knehte wâren drâte .
0,1428 gegangen ze herbergen .
0,1429 si habeten lützel sorgen .
0,1430 si wâren trunken von trinkene unde von ezzene .

0,1431 der kamerære . ne hête ouch des nieht vergezzzen .
0,1432 er ne hiete gesperret die kemenâten .
0,1433 unde was er gegân slâfen .
0,1434 Juditch diu schoene .
0,1435 diu was in der kemenâten vrône .
0,1436 Holofernes der hêrre .
0,1437 der was ze wâre .
0,1438 entslâfen an dem bette sîn .
0,1439 wande er habete getrunken vile micheln wîn .
0,1440 dô gebôt Juditch ir wîbe .
0,1441 bî ir selber lîbe .
0,1442 daz si vore der kemenâten stüende .
0,1443 unde ir die türe behielte .
0,1444 diu vrouwe stuont vore dem bette .
0,1445 vile vaste si got ane betete .
0,1446 daz er durch sîne güete .
0,1447 gestarkte ir gemüete .
0,1448 daz si ir liut muose erloesen .
0,1449 von den heidenen boesen .
0,1450 dô des dô gebat diu vrouwe vile tiure .
0,1451 dô trat si zuo der sûle .
0,1452 diu ze sînen houbeten stuont .
0,1453 dâ nam si sîn swert .
0,1454 dem hêrren al ze leide .
0,1455 ich sage iu daz ze wâre .
0,1456 si vieng in bî dem hâre .
0,1457 unde sluoc im alsô geburke .
0,1458 daz houbet von dem bûche .
0,1459 dô ir alsô wole gelanc .
0,1460 dô nam si von den sûlen den umbehanc .
0,1461 unde gie vile drâte .
0,1462 ûz der kemenâten .
0,1463 si wolte iz ir diuwe geben .
0,1464 unde hiez si ez in ir taschen legen .
0,1465 danne giengen si beide âne geleite .
0,1466 nâch der erboren gewoneheite .
0,1467 sam si wolten gân an ir gebete .
0,1468 si îlten vile drâte zuo der stete .
0,1469 nû wâren si durch daz her gegân .
0,1470 daz si sâhen die stat ane .
0,1471 nû wâren si über die graben gegân .
0,1472 dô sâhen si die wahtære an den zinnen stân .
0,1473 si begunde in samfte ze ruofen .
0,1474 unde hiez ir die porte entsliezen .
0,1475 daz si sie dâr in liezen .
0,1476 wande got mit ir wære .
0,1477 der habete in gegeben genâde .
0,1478 dô die wahtære vernâmen daz .

0,1479 daz diu vrouwe komen was .
0,1480 si îlten vile harte .
0,1481 unde sageten den êwarten dô kômen algemeine .
0,1482 michel unde kleine .
0,1483 die in der stete wâren .
0,1484 daz si sie gesæhen .
0,1485 wande si en trûweten ir künste nieht .
0,1486 si brâhten dar manic brinnentez lieht .
0,1487 ze einem ringe si sie umbegâben .
0,1488 wande si sie alle gerne sâhen .
0,1489 Juditch diu schoene .
0,1490 diu trat ûf eine hoehe .
0,1491 daz si sie alle übersach .
0,1492 daz wort si guotlîchen sprach .
0,1493 “nû lobet unsern hêrren .
0,1494 der die nie verlie .
0,1495 die im getrûweten ie .
0,1496 unde ouch nû an sîner diuwe .
0,1497 hât erzeiget sîn erbarmunge .
0,1498 durch sînes liutes riuwe .
0,1499 unde hât erslagen mit mîner hant .
0,1500 hinedan dirre naht sînes liutes vîant .”
0,1501 dô zeigete si in vile gewis .
0,1502 daz houbet Holofernis .
0,1503 “nû sehet iuweres vîandes houbet .
0,1504 wie in got hât getoubet .
0,1505 ditze ist daz umbehanc .
0,1506 dâ er in sîner trunkenheit under lac .
0,1507 er hât ouch durch sîne güete .
0,1508 mich vile wole behüetet .
0,1509 daz ich mit decheinen sünden .
0,1510 bewollen bin .
0,1511 daz ich dar unde danne gevaren bin .
0,1512 unde dâ gewesen bin .”
0,1513 dô lobeten sie diu liute ze wâre .
0,1514 unde sageten ir michel genâde .
0,1515 daz sich got durch sie geruochte ze erbarmen .
0,1516 über siu vile armen .
0,1517 dô sprach der guote Ozias .
0,1518 der der juden vürste was .
0,1519 “gesegenet sîs dû über alliu wîp .
0,1520 sælic sî der dîn lîp .
0,1521 gesegenet sî got der guote .
0,1522 der daz dîn gemüete .
0,1523 an unsern vînt gerihtet hât .
0,1524 daz dû uns die râche hâst brâht .
0,1525 unde dînen namen hât gemêret .
0,1526 unde hât dich dâ mit geêret .

0,1527 wande dû niene entlibe .
0,1528 dînem bloeden lîbe .
0,1529 dû ne giengest in den tôt .
0,1530 durch unser aller nôt .
0,1531 des schol dir got genâden .”
0,1532 dô sprâchen si alle “âmen .”
0,1533 sâ dô kom der heidene Achior .
0,1534 der iu benennet ist dâ bevore .
0,1535 dô sprach diu vrouwe ze im .
0,1536 “hêrre Achior nû vernim .
0,1537 got dem dû hâst urkunde gegeben .
0,1538 daz er von sînen vînden die râche neme .
0,1539 der hât hînaht der heidene houbet geslagen abe .
0,1540 mit mîner hant daz hân ich dâ her getragen .
0,1541 unde daz dû bewærest mînen list .
0,1542 nû sich wâ Holofernis houbet ist .
0,1543 der in sîner übermüete .
0,1544 versmâhte unsers gotes güete .
0,1545 unde dir dröuwete danne .
0,1546 sô daz israhêlische liut würde gefangen .”
0,1547 dô Achior daz houbet gesach .
0,1548 michels wonders er dô jach .
0,1549 ze der erde begunde er sitzen .
0,1550 von angesten begunde er hitzen .
0,1551 wande in des michel wunder nam .
0,1552 daz got mit einem wîbe hête sôgetân wunder begân .
0,1553 daz si einen sô kreftigen man .
0,1554 mit sînen eigenem swerte getorste erslahen .
0,1555 dô Achior der heidenische man .
0,1556 wider denken began .
0,1557 dô bôt er sich sô süeze .
0,1558 der vrouwen zuo den vuozen .
0,1559 “gesegenet sîs dû über alliu wîp .
0,1560 wande dû hâst gevristet uns den lîp .
0,1561 von dem grimmigen tôde .
0,1562 des lône dir got mit sînem lône .
0,1563 swâ man dînen namen iemer gehoeret .
0,1564 dâ wirdet dîn lop gemêret .”
0,1565 dô sprach Juditch ze den hêrren .
0,1566 “nû vernemet mir noch mêre .
0,1567 nû stechet daz houbet .
0,1568 ûf die mûre obene .
0,1569 unze iz beginne ûf gân .
0,1570 sô weset alle bereit sâ .
0,1571 mit iuwerem wîcgewæfene .
0,1572 unde heizet iu di burc entsliezen .
0,1573 unde vart dâr ûz mit einer krefte .
0,1574 vile vaste vûre iuch die rihte .

0,1575 unde ne scholt newederthalben kêren .
0,1576 sô müezen die wartmanne vlihen zuo ir hêrren .
0,1577 daz si in wecken .
0,1578 unde sich ze der vehthe machen .
0,1579 sô ir danne komet ûf daz velt .
0,1580 sô koment die vürsten vüre des hêrren gezelt .
0,1581 unde vindent in tôten ligen in sînem bluote .
0,1582 sô müezen si verliesen daz degenlîche gemüete .
0,1583 sô werfent si daz wîcgewæfen von der hant .
0,1584 unde rûment si vlihende daz lant .
0,1585 alsô ir siu sehet vlihen .
0,1586 sô schulet ir in vaste zuo ziehen .
0,1587 nû merket daz helde vile balt .
0,1588 sô gît siu got in iuweren gewalt .
0,1589 sô werdent si iu zertreten under die vuoze .
0,1590 die unzuht müezen si danne bûezen .”
0,1591 dô Achior sach daz gotes wunder dâ .
0,1592 dô geloubete er sich der heidenschefte sâ .
0,1593 unde geloubete ane got .
0,1594 unde ervollete daz sîn gebot .
0,1595 unde besneit sich ze der hûte .
0,1596 unde habete sich ze dem israhêlischen liute .
0,1597 unde alliu sîn afterkumft .
0,1598 was mit den juden iemer unze an dise stunt .
0,1599 unde alsô man daz ersach .
0,1600 daz der tac ûf brach .
0,1601 dô wâren si alle gerwe .
0,1602 in ir wîcgeserwe .
0,1603 daz houbet wart gestecket sâ .
0,1604 ûf die burcmûre ze Bethulia .
0,1605 si vuoren mit einem micheln schalle .
0,1606 si wâren wole gar alle .
0,1607 in die halsberge .
0,1608 si îlten abe dem berge .
0,1609 dô die wartmanne daz gesâhen .
0,1610 si begunden harte ze gâhen .
0,1611 abe der warte über daz velt .
0,1612 hin ze ir hêrren gezelte .
0,1613 dô die gesâhen .
0,1614 die dâ ze hove wâren .
0,1615 si ne getorsten niuht gewecken .
0,1616 Holofernem ir hêrren .
0,1617 wan daz si reiten unde trâten .
0,1618 vile vaste vore der kemenâten .
0,1619 obe si in dâ mite mohten erwecken .
0,1620 nieman getorste ze im niuht gesprechen .
0,1621 noch die kemenâten ûf getuon .
0,1622 noch mit klopfen erwecken .

0,1623 unze daz kômen die vürsten .
0,1624 die in wecken getorsten .
0,1625 herzogen unde grâven .
0,1626 die mit im dâ wâren .
0,1627 die hiezen die kamerære .
0,1628 wecken den hêrren .
0,1629 wande die miuse wâren .
0,1630 ûz ir höleren gegân .
0,1631 unde wolten siu vehten an .
0,1632 Vagao der kamerære .
0,1633 der gie in die kemenâten wecken sînen hêrren .
0,1634 vore dem umbehange er gestuont .
0,1635 die hende er vaste zesamene sluoc .
0,1636 er wânte dannoch ze wâre .
0,1637 daz er bî der vrouwen entslâfen wære .
0,1638 dô er dô daz erhôrte .
0,1639 daz er sich niender en ruorte .
0,1640 dô gie er zuo dem bette baz .
0,1641 unde ersach daz .
0,1642 daz der botech âne daz houbet dâ was .
0,1643 bewollen in dem bluote .
0,1644 dô erkom er nôte .
0,1645 dô begunde er lûte ze schrîen .
0,1646 unde daz gewant vore leide ab im ze snîden .
0,1647 dô gie er in dem gezelte allenthalben .
0,1648 unde suochte die vrouwen .
0,1649 alsô er der vrouwen niene vant dâ .
0,1650 dô gie er ûz dem gezelte sâ .
0,1651 er sprach “ô widerwinde .
0,1652 die ein wîp hât begân in des küniges Nabuchodonosoris lande .
0,1653 si hât mînen hêrren Holofernen erslagen .
0,1654 unde hât sîn houbet hin getragen .
0,1655 er lît an der erde .
0,1656 in dem bluote bewollen unwerde .”
0,1657 dô die vürsten vernâmen daz .
0,1658 daz Holofernes erslagen was .
0,1659 michel wart ir klage .
0,1660 si begunden in vürhten sêre .
0,1661 ir gemüete wart getrüebet ie mêre unde mêre .
0,1662 dô daz her al vernam daz .
0,1663 daz der hêrre erslagen was .
0,1664 dô entviel in .
0,1665 beidiu rât unde sin .
0,1666 si verzeiten algemeine .
0,1667 von sô grôzem leide .
0,1668 si ne gerten helfe decheine .
0,1669 niuwan die vluht eine .
0,1670 die vielen si alle an .

0,1671 dem was endanc der dâ enttran .
0,1672 si vluchen alle besunder .
0,1673 ir decheiner ne sprach nie wort ze dem andern .
0,1674 si vluchen alle mit geneigetem houbete .
0,1675 si wâren rehte erstoubet .
0,1676 dô ir iegelicher daz ersach .
0,1677 daz in die juden îlten nâch .
0,1678 si liezen gewant unde gezelt .
0,1679 si vluchen berc velt .
0,1680 swâ ir decheiner mohte komen hin .
0,1681 si vluchen alle âne gesin .
0,1682 dô die burgere sâhen .
0,1683 die heidene sô vaste gâhen .
0,1684 unde daz sie niene vluchen .
0,1685 jô wie si in zuo zugen .
0,1686 si bliesen unde ruoften vaste nâch in .
0,1687 daz benam in harte den gesin .
0,1688 swelicher in kom sô nâhen .
0,1689 daz si in mohten ergâhen .
0,1690 der muose verliesen den lîp .
0,1691 des siges half in ein wîp .
0,1692 die heidene vluchen einzigen danne .
0,1693 der burgære aber decheiner von dem andern kom .
0,1694 der guote Ozias .
0,1695 der der juden bischolv was .
0,1696 der sante boten manige .
0,1697 allenthalben after dem lande .
0,1698 ze den steten grôzen .
0,1699 unde tâten in die rede kunt .
0,1700 si wâren gar sâ an der stunt .
0,1701 unde jeiten siu ûz dem lande .
0,1702 mit schaden ouch mit schanden .
0,1703 daz si der heidene mohten bejagen .
0,1704 die wurden alle erslagen .
0,1705 si râchen vaste ir anden .
0,1706 die aber in der stete wâren bestanden .
0,1707 dâ ze Bethulia .
0,1708 die vielen an den roup sâ .
0,1709 die burgere wider sunnen .
0,1710 dô si den sige gewunnen .
0,1711 unde siu gesluogen ûz dem lande .
0,1712 die küenen wîgande .
0,1713 die nâmen dô allez daz .
0,1714 daz der heidene was .
0,1715 si nâmen vihes überal .
0,1716 daz sinez nieman ne mohte wizzen zâl .
0,1717 der roup was sô grôzlich .
0,1718 daz si alle danne wurden rîche .

0,1719 dô Joachim vreisete daz .
0,1720 der ir erzebischof was .
0,1721 dô vuor er sâ .
0,1722 von Jerusalem hin ze Bethulia .
0,1723 mit aller sîner pfafheit .
0,1724 durch daz wunder daz in wart geseit .
0,1725 er wolte die vrouwen .
0,1726 vile gerne geschouwen .
0,1727 dô Juditch kom vûre die hêren .
0,1728 si entviengen sie mit êren .
0,1729 si sprâchen alle gemeine .
0,1730 “gesegenet sîs dû eine .
0,1731 über alliu wîp .
0,1732 wande dû hâst uns gevristet beidiu guot unde lîp .
0,1733 die wîle unde stât Jerusalem .
0,1734 sô ne schol dîn lop niemer zergên .
0,1735 dû bist ein vrôuwede Israhel .
0,1736 dû bist des landes êre iemer mêre .
0,1737 wande dû hâst sô knehtlîchen getân .
0,1738 daz ne mohte niemer verbrâht haben dechein man .
0,1739 wande dû die kiuscheheit an dir hiete .
0,1740 dâr umbe hête dir diu goteskraft gesterket dîn gemûete .
0,1741 wande vûre daz Manasses erstarp eine .
0,1742 sô ne gewünne dû niemer mêre man dechein .
0,1743 von diu sô werdest dû gesegenet êwiclîchen .
0,1744 daz dir diu gotes zesewe niemer gewîche .”
0,1745 die liute die dâ wâren .
0,1746 die sprâchen alle “âmen .”
0,1747 si brâhten vile kûme zesamene .
0,1748 den roup inner drîzic tagen .
0,1749 dô der vile michel hort .
0,1750 aller zesamene brâht wart .
0,1751 dô wart daz allez ûz gelesen .
0,1752 daz des hêren Holofernis wole mohte wesen .
0,1753 beidiu vihe unde gewant .
0,1754 daz nam diu vrouwe ze ir hant .
0,1755 man gap ir silber unde golt .
0,1756 ir wâren diu liute vile holt .
0,1757 ir wart gegeben allez daz .
0,1758 daz des hêren Holofernis was .
0,1759 si ruoften alle gelîche .
0,1760 arme unde rîche .
0,1761 beidiu wîp unde man .
0,1762 den ir schepfære an .
0,1763 alte unde junge .
0,1764 gote si lop sunen .
0,1765 daz er siu geruochte ze erloesen .
0,1766 von den heidenen boesen .

0,1767 Juditch diu vrouwe .
0,1768 diu sanc ouch entriuwe .
0,1769 lop ir hêren .
0,1770 daz er geruochte sîne diuwe sô grôze ze êren .
0,1771 dô daz lop gesungen wart .
0,1772 daz liut kom algemeine ze Jerusalêm in die stat .
0,1773 nâch der sigenumft mæren .
0,1774 beteten an ir hêren .
0,1775 unde alsô si geliuteret wurden des tages .
0,1776 dô brâhten si ir opfer unde ir antheiz .
0,1777 Juditch diu brâhte dar begarwe .
0,1778 allez daz wîcgeserwe .
0,1779 daz des hêren Holofernis was .
0,1780 unde opferete daz .
0,1781 daz habete ir daz liut gegeben .
0,1782 wande si in vriste daz leben .
0,1783 unde daz deckelachen daz si danne truoc .
0,1784 dâ si im daz houbet abe sluoc .
0,1785 daz habete si genomene .
0,1786 ze einem vluoche der vergezzenunge .
0,1787 daz liut daz was vroelich .
0,1788 in gotes dieneste wæne ich .
0,1789 drîe mânôde volle .
0,1790 tulten si mit vröuweden die sigenumft alle .
0,1791 dô die tulttage alle kômen ûz .
0,1792 dô vuor mannegelîch heim ze sînem hûse .
0,1793 Juditch diu vuor sâ .
0,1794 hine heim ze Bethulia .
0,1795 dâ was diu vrouwe hêre .
0,1796 mit êren iemer mêre .
0,1797 daz si diu obereste was an den êren .
0,1798 vore allen den die in Judêa wâren .
0,1799 diu vrouwe was iemer mêre âne man .
0,1800 daz si decheinen ze ire lebene gewan .
0,1801 vüre daz Manasses erstarp ir man .
0,1802 swenne ir hôchzîte wâren .
0,1803 sô gie si gar mit michelen êren .
0,1804 diu vrouwe wonete alsus .
0,1805 vûnv unde zehenzic jâr in [ire] [hûse] .
0,1806 dô lie si ir Abram vrî .
0,1807 daz habete si wole verdienet umbe sie .
0,1808 dô starp diu vrouwe sâ .
0,1809 man leite sie zuo ir manne in Bethulia .
0,1810 dô klageten sie liute alle .
0,1811 ahte tage volle .
0,1812 in aller der wîle .
0,1813 unde diu vrouwe was enlîbe .
0,1814 sô stuont daz lant vridelîchen ze wære .

0,1815 und ouch nâch ir tôde ze vile mânôde .